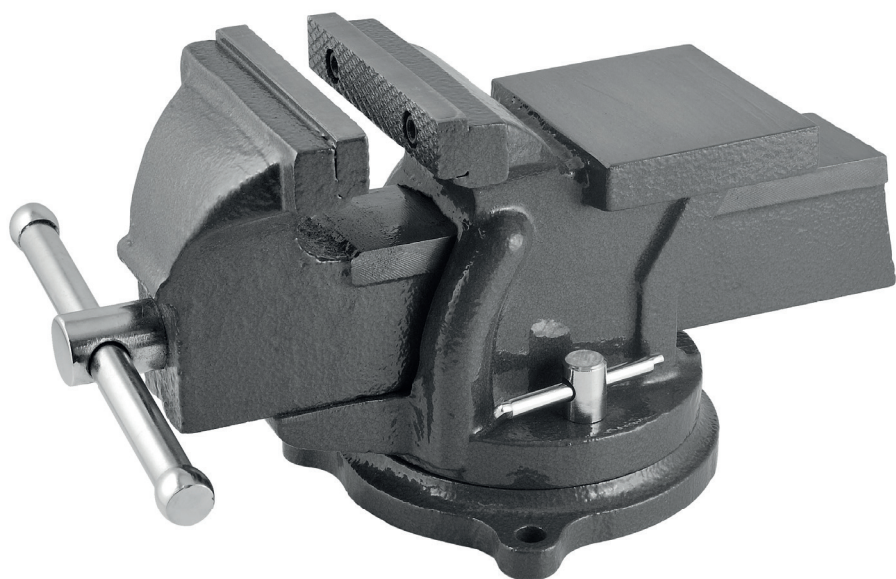
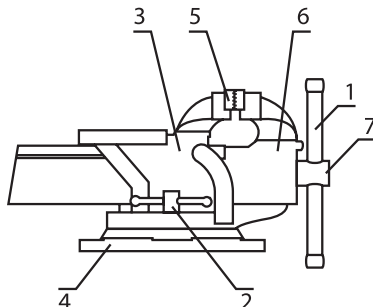




DE	Schraubstock.....	03
F	Étau.....	04
I	Morsa da banco.....	05
NL	Bankschroef.....	06
S	Skruvstykke.....	07
CZ	Svěrák	08
SK	Zverák	09
RO	Menghină	10

Schraubstock Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.



Typen:

Art.Nr.	7472835	7472836	7472837
Model	VB0408	VB0450	VB0550
Backenbreite	75 mm	100 mm	125 mm
Drehwinkel	360°	360°	360°

Anwendung:

Mit dem Hebel das Werkstück sicher festklemmen. Danach kann gefeilt, gesägt, gebohrt oder Gewinde geschnitten werden. Ausserdem können kleine Geräte gehalten werden.

Bei Bedarf kann die Schraube (2) gelockert werden, um die Arbeit aus einem anderen Winkel fortzusetzen. Schraube (2) vor dem Weiterarbeiten wieder fixieren.

Achtung! Sicherheitshinweise:

Vor der Anwendung überprüfen, ob die Schrauben an den Schraubstock-Backen fest sind. Andernfalls mit einem Inbus-Schlüssel festziehen.

Um Verletzungen zu vermeiden, müssen Schraubstock-Körper (3) und das Untergestell (4) auf einer festen Oberfläche befestigt sein.

Um den Schraubstock nicht zu beschädigen, dürfen während der Anwendung keine verlängerten Hebel benutzt werden. Ebenfalls darf nicht mit einem Hammer, der schwerer als 500g ist, gearbeitet werden.

Während der Anwendung müssen Handschuhe getragen werden.

Achten Sie darauf, dass der Schraubstock nicht beschädigt wird. Niemals mit einem Hammer oder ähnlichem, direkt auf den Schraubstock schlagen.

Abbildung:

1. Hebel	2. fixierbare Schraube
3. Schraubstockkörper	4. Untergestell
5. Schraubstockbacken	6. Schraubstockrumpf
7. Schraubenspindel	

Bitte bewahren Sie diese Montageanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

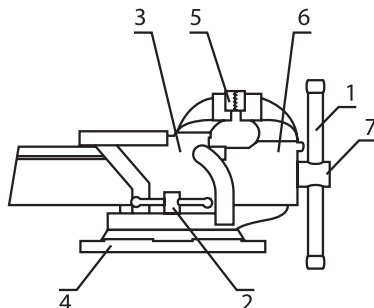
Umweltschutz:

Bitte bedenken Sie, dass es sich bei den Verpackungsmaterialien, aber auch beim Artikel und den Ersatzteilen um Wertstoffe handelt.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und die Verpackung und diesen Artikel am Ende des Produktlebens bei den Wertstoffsammelstellen abzugeben.

Étau Instructions d'utilisation

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser notre produit.



Types:

N° art.	7472835	7472836	7472837
Modèle	VB0408	VB0450	VB0550
Largeur des mâchoires	75 mm	100 mm	125 mm
Angle de rotation	360°	360°	360°

Instructions d'utilisation :

Pendant les travaux, l'étau doit être fixé fermement à l'établi avec les vis de fixation.

Le levier permet de maintenir l'objet à façonner. Il est ensuite possible de le limer, de le scier, de le percer ou de le fileter. L'étau peut aussi être utilisé pour maintenir divers petits appareils.

Pendant l'utilisation, il est possible de desserrer la 2^{ème} vis pour poursuivre les travaux sous un autre angle. Pensez à revisser la vis (2) avant de réaliser d'autres manœuvres.

Attention : instructions de sécurité

Avant utilisation, vérifiez que les vis des mâchoires de l'étau sont bien serrées. Sinon, serrez avec une clé Allen.

Pour éviter les blessures, le corps de l'étau (mors immobile) (3) et le socle (4) doivent être fixés à une surface solide.

Afin de ne pas endommager l'étau, ne pas utiliser de rallonge pour les leviers pendant le fonctionnement. Ne pas non plus utiliser de marteau de plus de 500 g.

Veuillez porter des gants pendant l'utilisation.

Veillez à ne pas endommager l'étau. Ne jamais frapper l'étau directement avec un marteau ou autre objet similaire.

Figure:

1. Levier, manette	2. Vis de fixation
3. Mors immobile	4. Socle
5. Mâchoires de l'étau	6. Mors mobile
7. Tête de la vis de serrage	

Veuillez conserver soigneusement ces instructions de montage pour toute référence ultérieure.

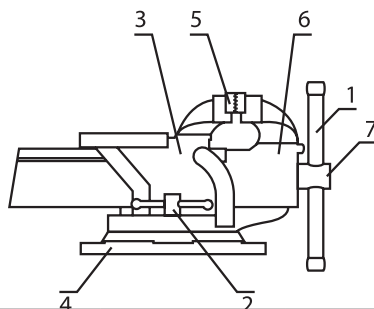
Protection de l'environnement

Veuillez noter que les matériaux d'emballage, mais aussi l'article et les pièces de rechange sont des matériaux recyclables.

Nous aimerions donc vous demander de nous soutenir avec une contribution active à la protection de l'environnement et de remettre l'emballage et cet article auprès d'un point de collecte adéquat.

Morsa da banco Istruzioni d'uso

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo.



Tipi:

N° art.	7472835	7472836	7472837
Modello	VB0408	VB0450	VB0550
Ampiezza ganasce	75 mm	100 mm	125 mm
Angolo rotazione	360°	360°	360°

Istruzioni d'uso:

Bloccare saldamente il pezzo tra le ganasce aiutandosi con la leva. A questo punto è possibile lavorare il pezzo, vale a dire limarlo, segarlo, forarlo o filettarlo. Inoltre, è possibile serrare piccoli attrezzi.

All'occorrenza è possibile allentare la vite (2) per proseguire il lavoro da un'altra angolazione. Prima di riprendere il lavoro serrare nuovamente la vite (2).

Attenzione! Avvertenze di sicurezza:

Prima dell'uso verificare che le viti delle ganasce siano serrate saldamente. In caso contrario, serrarle con una chiave a brugola.

Per evitare di procurarsi lesioni, il corpo centrale della morsa da banco (3) e il supporto inferiore (4) devono essere fissati a una superficie stabile.

Per evitare di danneggiare la morsa non è consentito l'utilizzo di prolunghe per leva. Inoltre, non utilizzare per la lavorazione un martello più pesante di 500g.

Durante l'uso bisogna indossare i guanti.

Prestare attenzione a non danneggiare la morsa. Non colpire direttamente la morsa con un martello o un attrezzo simile.

Figura:

1. Leva	2. Vite regolabile
3. Corpo centrale della morsa	4. Supporto inferiore
5. Ganasce della morsa	6. Base fissa
7. Vite senza fine	

Conservare le presenti istruzioni di montaggio come riferimento futuro.

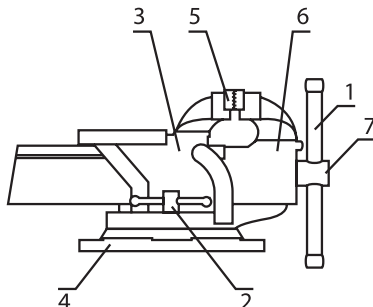
Protezione dell'ambiente

Attenzione: il materiale da imballaggio, l'articolo stesso e i pezzi di ricambio sono materiale riciclabile.

Vi preghiamo di contribuire attivamente alla protezione dell'ambiente conferendo il materiale da imballaggio e l'articolo, al termine del suo ciclo vitale, presso un centro adeguato di raccolta dei rifiuti.

Gebruiksaanwijzing bankschroef

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Types:

Bestel nr	7472835	7472836	7472837
Model	VB0408	VB0450	VB0550
Bekbreedte	75 mm	100 mm	125 mm
Draaihoek	360°	360°	360°

Toepassing:

Met de hendel het werkstuk stevig vastklemmen. Daarna kan het werkstuk met een vijl, zaag of boor worden bewerkt of schroefdraad worden getapt. Bovendien kunnen kleine werktuigen worden vastgeklemd.

Indien nodig kan de schroef (2) worden losgedraaid, waarna de bewerking vanuit een andere hoek kan worden voortgezet. De schroef (2) weer vastdraaien voordat de bewerking wordt voortgezet.

Let op! Veiligheidsinstructies:

Voor gebruik controleren of de schroeven in de spanplaten van de bekken vastgedraaid zijn. Anders met een inbussleutel vastdraaien.

Om letsel te vermijden, moet de vaste bankschroefbek (3) en het onderstuk (4) op een vast oppervlak bevestigd zijn.

Om de bankschroef niet te beschadigen, mogen tijdens het gebruik geen verlengde hendels worden gebruikt. Ook mogen uitsluitend 500 g zware hamers worden gebruikt.

Draag handschoenen tijdens het gebruik.

Let erop dat de bankschroef niet beschadigd wordt. Nooit met een hamer of iets dergelijks rechtstreeks op de bankschroef slaan.

Figuur:

1. Hendel	2. Blokkeerschroef
3. Vaste bankschroefbek	4. Onderstuk
5. Spanplaten	6. Beweegbare bankschroefbek
7. Schroefspil	

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor latere naslag.

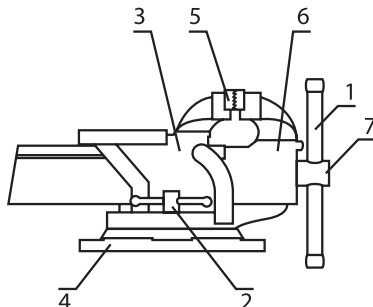
Milieubescherming

Houd er rekening mee dat het bij de verpakkingsmaterialen, maar ook bij het product en de reserveonderdelen om waardevolle grondstoffen gaat.

Wij verzoeken u daarom ons te helpen met uw actieve bijdrage om het milieu te beschermen en de verpakking en het product aan het einde van zijn gebruiksduur in te leveren bij een inzamelpunt voor recycling

Skruvstycke Bruksanvisning

Läs nog nog igenom denna bruksanvisning innan användning.



Typ:

Art.Nr.	7472835	7472836	7472837
Modell	VB0408	VB0450	VB0550
Backarnas bredd	75 mm	100 mm	125 mm
Rotationsvinkel	360°	360°	360°

Användning:

Fäst arbetsstycket ordentligt med hjälp av spännarmen. Efteråt kan man fila, såga, borra eller gängskära. Dessutom är det möjligt att hålla fast små arbetsverktyg.

Vid behov är det möjligt att lossa skruven (2) för att fortsätta arbetet från en annan vinkel. Fixera skruven (2) igen innan du fortsätter arbetet.

Obs! Säkerhetsanvisningar:

Kontrollera innan användning att skruvstyckets backar är fastskruvade. Skruva annars fast dem med en insexnyckel.

För att undvika personskador måste skruvstyckets kropp (3) och underredet (4) vara fixerade på en fast yta.

För att inte skada skruvstycket får du vid användningen inte använda en förlängd spännarm. Du får heller inte använda en hammare som väger mer än 500 g.

Använd handskar när du arbetar med skruvstycket.

Se till att skruvstycket inte blir skadat. Slå aldrig med en hammare eller liknande föremål direkt på skruvstycket.

Ritning:

1. Spännarm	2. Fixerbar skruv
3. Skruvstyckets kropp	4. Underrede
5. Backar	6. Skruvstyckets stomme
7. Skruvspindel	

Behåll och förvara denna montageanvisning för senare konsultation.

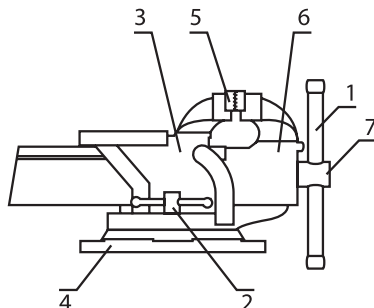
Miljöskydd

Tänk på att förpackningsmaterialet likväl som själva produkten och reservdelarna är återvinningsmaterial.

Vi vill därför be dig att stötta oss med ditt bidrag att skydda miljön genom att lämna förpackningen och produkten vid slutet av dess livslängd till en behörig återvinningsstation.

Svěrák Návod k použití

Před použitím si pozorně přečtěte pokyny k použití.



Typy:

Obj. číslo	7472835	7472836	7472837
Model	VB0408	VB0450	VB0550
Šířka čelistí	75 mm	100 mm	125 mm
Úhel natočení	360°	360°	360°

Návod k použití:

Pomocí vratidla upevníte opracovávaný díl. Pak můžete pilovat, řezat, vrtat nebo řezat závit. Dále je možné upevnit malé přístroje.

V případě potřeby lze šroub (2) povolít tak, aby bylo možné pracovat v jiném úhlu. Šroub (2) před pokračováním práce opět utáhněte.

Pozor! Bezpečnostní pokyny:

Před použitím zkontrolujte pevnost šroubů na čelistech svěráku. Pokud jsou příliš volné, utáhněte je pomocí imbusového klíče.

Aby nedošlo ke zranění, musí být kovadlina (3) a základová deska (4) upevněny na pevné ploše.

Aby nedošlo k poškození svěráku, nepoužívejte nástavné páky ani nepracujte s kladivem těžším než 500 g.

Při práci se svěrákem používejte ochranné rukavice.

Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození svěráku. Nikdy netlučte kladivem apod. přímo do svěráku.

Obrázek:

1. Vratidlo	2. Nastavitelné šrouby
3. Kovadlina	4. Základová deska
5. Čelisti svěráku	6. Přední díl
7. Vřeteno svěráku	

Uchovejte prosím tento návod k montáži pro pozdější použití.

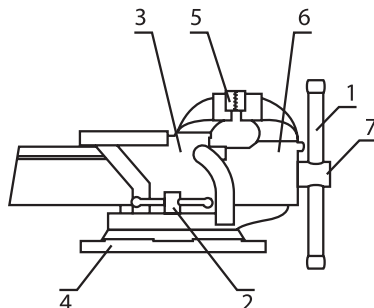
Ochrana životního prostředí

Pamatujte, že se jedná v případě obalových materiálů, ale také v případě výrobku a náhradních dílů o cenné suroviny.

Chtěli bychom Vás proto poprosit, abyste nás svým dílem podpořili při ochraně životního prostředí a odevzdali výrobek po skončení životnosti do sběrného dvora

Zverák Návod na použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.



Typy:

Kód	7472835	7472836	7472837
Model	VB0408	VB0450	VB0550
Šírka čelustí	75 mm	100 mm	125 mm
Uhol natočenia	360°	360°	360°

Použitie:

Obrobok vo zveráku pevne zovrite pomocou páky. Následne môžete pilovať, rezať, vŕtať alebo rezať závit. Okrem toho môžete do zveráku upevniť rôzne malé prípravky.

V prípade potreby možno skrutku (2) povoliť, aby ste mohli v práci pokračovať z iného uhla. Pred pokračovaním práce treba skrutku (2) opäť dotiahnuť.

Pozor! Bezpečnostné pokyny:

Pred použitím skontrolujte, či sú skrutky na čelustiach zveráku dotiahnuté. Ak nie, dotiahnite ich imbusovým kľúčom.

Aby nedošlo k zraneniu, musí byť telo zveráka (3) a spodok zveráka (4) upevnené k pevnému podkladu.

Aby ste zverák nepoškodili, nesmú byť počas jeho obsluhy používané žiadne predĺžené páky. Rovnako sa nesmie pracovať s kladivom ťažším ako 500 g. Tým sa predíde poškodeniu zveráka.

Počas používania zveráka je potrebné nosiť ochranné rukavice.

Uistite sa, že zverák nepoškodujete. Nikdy nebúchajte kladivom alebo niečím podobným priamo po zveráku.

Obrázok

1. Paka	2. Zaisťovacia skrutka
3. Telo zveráka	4. Spodok zveráka
5. Čeluste	6. Driek zveráka
7. Skrutkové vreteno	

Odložte si, prosím, tento návod na použitie, aby ste doň mohli v prípade potreby neskôr nahliadnuť.

Ochrana životného prostredia

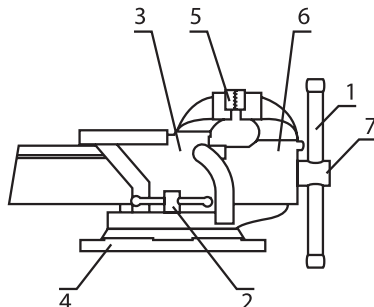
Uvedomte si, prosím, že obalové materiály ale aj u samotný výrobok a jeho náhradné diely sú cennými surovinami.

Chceli by sme Vás požiadať o to, aby ste svojim aktívnym prístupom prispievali k podpore ochrany životného prostredia, a aby ste tento výrobok ako aj jeho obalový materiál po ukončení jeho životnosti odovzdali na miestach určených pre zber cenných surovín.

Menghină

Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.



Tipuri:

Cod	7472835	7472836	7472837
Model	VB0408	VB0450	VB0550
Lățimea fălcilor	75 mm	100 mm	125 mm
Unghiul de rotație	360°	360°	360°

Instrucțiuni de utilizare:

Prindeți fix piesa prelucrată, cu ajutorul manetei. Apoi puteți executa lucrări de pilire, tăiere cu ferăstrăul, găurire sau filetare. În plus, în menghină puteți prinde și dispozitive de dimensiuni mici.

În timpul utilizării, după trebuință, șurubul (2) poate fi desfăcut și puteți alege un alt unghi pentru continuarea lucrărilor. Strângeți din nou șurubul (2) înainte de reluarea lucrărilor.

Atenție! Indicații privind siguranța:

Înainte de utilizare, verificați dacă șuruburile de la fălcile menghinei sunt strânse. Dacă nu sunt fixate, strângeți-le cu o cheie imbus.

Pentru a evita accidentarea, corpul menghinei (3) și cadrul (4) trebuie fixate pe o suprafață fixă.

Pentru a nu deteriora menghina, în timpul utilizării nu trebuie să utilizați o manetă mai lungă. De asemenea, nu trebuie să lucrați cu ciocane mai grele de 500 g.

Purtați mănuși pe durata utilizării.

Aveți grijă ca menghina să nu se deterioreze. Nu loviți niciodată menghina direct cu ciocanul sau cu alte obiecte similare.

Figura:

1. Maneta	2. Șuruburi de fixare
3. Corp menghină	4. Cadrul
5. Fălci menghină	6. Trunchiul menghinei
7. Tijă filetată a șurubului	

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de montaj pentru utilizarea ulterioară.

Protecția mediului

Vă rugăm să rețineți că materialele ambalajelor, anumite produse și piesele de schimb sunt materiale reciclabile. De aceea, vă rugăm să susțineți în mod activ protecția mediului și să predați ambalajul și acest produs la punctele de colectare a materialelor reciclabile, la sfârșitul duratei de viață.

Manufactured for:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com